



National  
**PTA**<sup>®</sup>

everychild.onevoice.

# GUÍA PARA PADRES SOBRE EVALUACIONES EN VIRGINIA OCCIDENTAL

En el año escolar 2014-15, Virginia Occidental presentó nuevas evaluaciones alineadas con los Estándares de Contenidos de la Nueva Generación de Virginia Occidental. En el año escolar 2015-15, Virginia Occidental administrará la Evaluación Sumativa General de Virginia Occidental (West Virginia General Summative Assessment, WVGSA), que incluye las áreas de contenidos de Artes del Lenguaje Inglés/Lectoescritura (ELA) y Matemáticas de 3° a 11° grado, y de Ciencias para los grados 4°, 6° y 10°. Las evaluaciones de ELA y Matemáticas fueron desarrolladas por el Consorcio de Evaluaciones Smarter Balanced, mientras que la de Ciencias fue desarrollada por los maestros de Virginia Occidental. Estas evaluaciones miden qué tan bien los estudiantes están dominando los estándares -y en última instancia, qué tan listos están para el siguiente grado, la universidad o el trabajo después de graduarse.

## ¿POR QUÉ HAY NUEVAS EVALUACIONES?

Los maestros y directores hablan mucho sobre las evaluaciones, las cuales se utilizan para medir el logro académico de los estudiantes. Este documento se centra en la evaluación sumativa de fin de año, la cual mide (1) el progreso de los estudiantes para dominar los estándares estatales y (2) la efectividad de los programas y las escuelas. Por otras evaluaciones utilizadas, consultar el recuadro de la derecha.

Las nuevas evaluaciones sumativas abordarán preocupaciones de larga duración que han tenido padres, educadores y empleadores sobre las evaluaciones estatales anteriores, es decir, que miden la capacidad de memorizar hechos, más que la capacidad de pensar en forma crítica y aplicar los conocimientos.

## Tipos de evaluaciones

**Basadas en la clase:** Exámenes individuales dados por los maestros, según lo necesario durante el año para evaluar conocimientos y habilidades en áreas específicas

**Interinas:** Exámenes tomados a diferentes intervalos durante el año escolar para medir la obtención de conocimientos y habilidades por parte de los alumnos

**Sumativas:** Evaluaciones de fin de año administradas por el estado a fines de medir el rendimiento de los estudiantes según un conjunto de estándares comunes

*Este documento trata sobre las evaluaciones sumativas.*

## ESTA GUÍA INCLUYE:

- Información general sobre la Evaluación Sumativa General de Virginia Occidental, que mide la competencia académica de los estudiantes según estándares más rigurosos
- Información general de responsabilidades de estudiantes, maestros y escuelas
- Recursos adicionales para padres



Más de 200 facultades y universidades de todo el país han aceptado usar las calificaciones de los alumnos de la escuela secundaria en las evaluaciones Smarter Balanced como parte de la ubicación universitaria. Esto significa que los alumnos de la escuela secundaria de Virginia Occidental que rindan el examen en 11º grado tendrán una oportunidad para acelerar sus cursos universitarios y saltar cursos remediales.

Por más información, y una lista de las universidades participantes, visite: [smarterbalanced.org/higher-education](http://smarterbalanced.org/higher-education).

## ¿Qué es diferente en las nuevas evaluaciones sumativas?

Las nuevas evaluaciones de Inglés y de Matemáticas les permitirán a los educadores profundizar su comprensión del progreso de los estudiantes de un grado al otro -y lo que es más importante, identificar cualquier hueco en su progreso, para enfrentarlos **con suficiente anticipación, antes de que los estudiantes ingresen a la universidad o la fuerza laboral**. Más de 4,700 educadores han contribuido al desarrollo y la mejora continua de las evaluaciones Smarter Balanced como recurso para mejorar la enseñanza y el aprendizaje.

### Nuevas evaluaciones de Artes del Lenguaje Inglés:

- Les piden a los alumnos que lean textos de ficción y no ficción más complejos, y que usen la evidencia de esos textos para responder preguntas, hacer inferencias y presentar argumentos persuasivos
- Énfasis de la lectoescritura en todas las asignaturas, no solo en Inglés
- Evaluar habilidades de escritura en cada nivel de grado

### Nuevas evaluaciones de matemáticas:

- Ir más allá de las preguntas de opción múltiple y presentarles a los alumnos problemas de varios pasos, preguntas conceptuales y aplicaciones del mundo real
- Les piden a los alumnos que no solo respondan bien las preguntas, sino que también expliquen cómo llegaron a esas respuestas
- Cubren menos tópicos pero con mayor profundidad, centrándose en las áreas más críticas

# Beneficios de las nuevas evaluaciones

- Los puntajes les brindan a los alumnos, padres y maestros una visión sobre la preparación para la universidad y el trabajo con suficiente anticipación como para enfrentar problemas y brindar apoyo adicional donde se lo necesite.
- Virginia Occidental ha hecho la transición a las “evaluaciones adaptadas por computadora”, que reemplazan los exámenes de lápiz y papel y pueden ajustar la dificultad de las preguntas a las respuestas de los alumnos. A medida que los alumnos responden correctamente, las preguntas subsiguientes se vuelven más desafiantes. A la inversa, las respuestas incorrectas llevan a preguntas más fáciles. Este método les brinda a los alumnos una experiencia examinadora más estimulante, más eficiente con los tiempos y —especialmente para alumnos de logros bajos o altos— produce resultados más exactos que los métodos tradicionales.
- Las nuevas evaluaciones están diseñadas para brindar una medición adecuada del logro y el crecimiento de todos los alumnos, incluyendo a aquellos con discapacidades y estudiantes del idioma inglés, permitiéndoles rendir según su potencial. El objetivo es hacer que los exámenes sean más accesibles y brinden resultados válidos para todos los alumnos. La intención no es darle a ningún alumno una ventaja por sobre los demás. Para los estudiantes con discapacidades, las evaluaciones electrónicas tendrán en cuenta las barreras visuales, auditivas y de acceso físico. Estos estudiantes podrán rendir un examen individualizado que alcance sus necesidades al mismo tiempo que los otros estudiantes de su clase. También se han desarrollado herramientas para que quienes están aprendiendo el idioma inglés puedan demostrar su conocimiento, sin importar su nivel de dominio del inglés.

## Qué se entiende por preparación para la universidad

Los alumnos que rinden a nivel de preparación para la universidad en Artes del Lenguaje Inglés/Lectoescritura demuestran habilidades de lectura, escritura, escucha e investigación necesarias para los cursos introductorios de una variedad de disciplinas. También demuestran conocimientos y habilidades de área de asignaturas asociados con la preparación para cursos de inglés y redacción de nivel de entrada, transferibles y con créditos.

Los alumnos que rinden a nivel de preparación para la universidad en Matemáticas demuestran conocimientos matemáticos esenciales y habilidades de razonamiento cuantitativo necesarias para los cursos introductorios de una variedad de disciplinas. También demuestran conocimientos y habilidades de área de asignaturas asociados con la preparación para cursos de matemáticas de nivel de entrada, transferibles y con créditos.

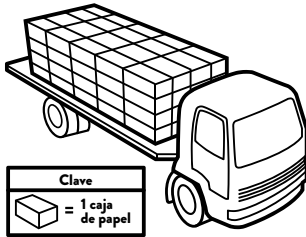
# Preguntas de ejemplo

Las siguientes preguntas son representativas de las que se encuentran en las nuevas evaluaciones. Para obtener más ejemplos, visite:

[smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks](http://smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks)

## MATEMÁTICAS DE QUINTO GRADO

La superficie de carga de un camión está cargada con cajas de papel. Las cajas están apiladas con 5 cajas de profundidad por 4 cajas de altura por 4 cajas a lo ancho, como se muestra en la imagen.



- Cuando el conductor está dentro del camión vacío, la masa es de 2948.35 kilogramos.
- La masa de 1 caja de papel es de 22.5 kilogramos.
- El conductor entrega algunas cajas en la primera parada.
- El camión debe pasar por un puente en su camino a la siguiente parada.
- Los camiones con una masa superior a 4700 kilogramos no tienen permitido pasar por el puente.

Escriba la cantidad **mínima** de cajas de papel que el conductor debe entregar en la primera parada para poder pasar por el puente.

◀ ▶ ✕

1	2	3
4	5	6
7	8	9
0	.	%



## ARTES DEL LENGUAJE INGLÉS DE SEXTO GRADO

Un alumno está escribiendo un informe sobre el sueño. Lea ambas fuentes y las instrucciones que las siguen.

### Fuente 1: "Durante el sueño" por el Dr. Howard Dell

Si eres como algunas personas, podrías pensar que el sueño es un proceso durante el cual el cuerpo y el cerebro se apagan, pero no es así. El cuerpo pasa por una serie de etapas durante el sueño, en las cuales cambia la actividad del cuerpo y el cerebro. La mayoría de esos cambios no son advertidos o recordados. Sin embargo, el sueño suele seguir un esquema. Actividad muscular y respiración lenta en las etapas iniciales del sueño. La temperatura del cuerpo también desciende. A veces, durante el sueño, el corazón puede empezar a latir con mayor rapidez, la presión sanguínea puede subir, y muchos músculos experimentan movimientos pequeños. Estos cambios suelen suceder durante los sueños.

### Fuente 2: Qué sucede cuando duermes

ETAPA DEL SUEÑO	DESCRIPCIÓN
<b>Etapas 1 - Sueño liviano</b>	Los músculos se relajan, el movimiento ocular disminuye, y los pensamientos empiezan a desvanecerse. Se puede despertar fácilmente a las personas.
<b>Etapas 2 - Sueño liviano</b>	El movimiento ocular se detiene, y la persona puede experimentar sueños breves. La temperatura corporal empieza a bajar, al igual que los latidos del corazón.
<b>Etapas 3 - Sueño moderadamente profundo</b>	La temperatura del cuerpo baja, y es difícil despertar a una persona.
<b>Etapas 4 - Sueño profundo</b>	El cerebro usa menos energía. La temperatura del cuerpo baja más que en el sueño moderadamente profundo. Las personas pueden ser sonámbulas.
<b>Sueño REM (REM = rapid eye movement, movimiento ocular rápido)</b>	La mayoría de los sueños ocurren durante esta etapa. El cerebro usa energía, ya que los ojos se mueven rápidamente, aunque los párpados están cerrados. Aumentan los latidos y la presión sanguínea, pero muchos músculos grandes del cuerpo están inactivos.

El alumno tomó notas sobre la información de las fuentes. Seleccione **dos** notas que parafraseen o reafirmen correctamente la información de **ambas** fuentes.

- Dormimos varias veces por noche.
- Se puede despertar fácilmente a las personas.
- No recordamos lo que sucede durante el sueño.
- Las personas pueden ser sonámbulas durante una etapa de sueño profundo.
- Nuestros cuerpos y cerebros siguen trabajando durante el sueño.
- En algunas etapas del sueño, nuestros cuerpos disminuyen su actividad.

## ARTES DEL LENGUAJE INGLÉS DE UNDÉCIMO GRADO

Un alumno está escribiendo un informe sobre un proyecto de ciencias sobre el planeta Júpiter para la clase de astronomía. El alumno quiere revisar el borrador para tener una conclusión mejor. Lea el borrador del informe y complete la actividad que lo sigue.

Orbitando alrededor del Sol a una distancia promedio de 500 millones de millas, Júpiter es el planeta más grande de nuestro sistema solar. Para realmente poder comprender qué tan grande es Júpiter, podemos compararlo con el planeta en que vivimos: la Tierra. Con una masa de  $5.97219 \times 10^{24}$  kg, la Tierra es aproximadamente 318 veces menos grande que Júpiter, que además tiene un volumen equivalente a 1,321 Tierras.

De hecho, Júpiter es tan grande que su masa es mayor al doble de la masa total de los demás planetas de nuestro sistema solar. Incluso a 400 millones de millas de distancia, el planeta es suficientemente grande como para verlo en el cielo nocturno, ya que tiene suficiente brillo para hacer sombra sobre la tierra.

Además, el famoso punto rojo que hemos visto cantidad de veces en imágenes satelitales y pinturas artísticas es, en su parte más ancha, 3 veces más ancho que nuestro planeta. Mientras tanto, Ganímedes, una de las 67 lunas de Júpiter, tiene un diámetro 8% mayor que el del planeta Mercurio.

Elige la conclusión que explique mejor la significancia del texto informativo.

- Sin embargo, en 2013 los astrónomos descubrieron un nuevo planeta, HD 106906b, que se calcula tiene una masa 11 veces mayor a la de Júpiter.
- Después de Mercurio, Venus, la Tierra y Marte, Júpiter es el quinto planeta desde el Sol. Ciertamente, los planetas más grandes -Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno- son los cuatro más distantes.
- En parte gracias al enorme tamaño de Júpiter, la Tierra no suele ser bombardeada por meteoritos grandes. Los meteoros de este tipo suelen desviarse de la trayectoria de la Tierra hacia el gran campo gravitacional de Júpiter. En este aspecto, Júpiter es el protector de la tierra.
- En 1994, un gran cometa se separó y cayó sobre Júpiter, lo cual fue la primera observación directa de dos objetos del Sistema Solar haciendo colisión. El impacto dejó una huella que se pudo seguir viendo hasta varios meses después.



# Qué deben esperar los padres

La Evaluación Sumativa General de Virginia Occidental está diseñada para medir las nuevas y más rigurosas expectativas de los estándares académicos del estado.

A medida que los estudiantes y los maestros obtengan las habilidades y conocimientos necesarios para alcanzar los nuevos estándares, el rendimiento en el examen también mejorará. En los otros estados donde se implementaron exámenes y evaluaciones más rigurosos, el rendimiento de los estudiantes mejoró luego del primer año.

## INFORMES DE CALIFICACIÓN

Aunque no hay ningún examen que por sí solo nos diga todo lo que tenemos que saber sobre el rendimiento de un estudiante en la escuela, las calificaciones de estos exámenes, junto con la información sobre el trabajo en el aula de cada estudiante, le brindan a usted la información que necesita para saber cómo está progresando su hijo y dónde se destaca o necesita más apoyo.

Esto es lo que puede esperar del informe:

- La calificación general de su hijo en cada área de asignatura
- Lo que significa su puntaje general
- Las fortalezas y áreas a mejorar en determinados temas de cada área de asignatura
- Qué tan bien rindió su hijo en comparación con los demás estudiantes de la escuela, el distrito y el estado

Hay una variedad de informes útiles disponibles para la Evaluación Sumativa General de Virginia Occidental, así como evaluaciones interinas y de diagnóstico. Estos informes brindan información valiosa para distritos, escuelas, maestros, alumnos y padres. Los informes de la evaluación sumativa incluyen niveles de rendimiento por cada objetivo, así como también el rendimiento de los alumnos en cada afirmación y cada nivel de competencia.

Los alumnos y padres reciben informes de rendimiento individual donde se indican los niveles de rendimiento de los alumnos. En el futuro, esperamos añadir un informe de calificación separado para escritura, donde se muestre el puntaje de los alumnos en los siguientes puntos de redacción: objetivo/organización, elaboración/

## Comprender el Informe de calificación individual del alumno de la Evaluación General Sumativa de Virginia Occidental.

Los **puntajes graduados** son las unidades básicas del informe. Estos puntajes, que caen dentro de una línea vertical continua (desde aproximadamente 2,000 a 3,000) y que aumentan a lo largo de los niveles de grado, se pueden usar para ilustrar el nivel de logro actual de cada alumno y su crecimiento a lo largo del tiempo de forma relativamente detallada. Al sumarlos, estos puntajes también pueden describir los cambios a nivel de escuela o distrito en el rendimiento en los exámenes, y pueden medir huecos en los logros de los diferentes grupos de alumnos.

Los **Descriptor de nivel de logro (Achievement level descriptors, ALD)** de Artes del Lenguaje Inglés/Lectoescritura (ELA) y Matemáticas están alineados con las afirmaciones de los Estándares de Contenidos de Siguiete Generación de Virginia Occidental y los de la evaluación Smarter Balanced. El objetivo de estos descriptores es especificar, en términos de contenidos, el conocimiento y las habilidades que los alumnos muestran en los cuatro niveles de logro (es decir, Nivel 1, Nivel 2, Nivel 3 y Nivel 4).

evidencia y convenciones. También hay disponible una variedad de informes para las evaluaciones interinas y de diagnóstico, incluyendo informe de análisis a nivel de ítem. Virginia Occidental seguirá trabajando para mejorar los informes, para que maestros y padres puedan tener la información que necesitan.



## ¿Cómo se responsabiliza a los estudiantes?

Incluso si un alumno no alcanza la competencia, aún podrá pasar al grado siguiente o graduarse. Los padres pueden trabajar con la escuela para desarrollar un plan de mejora personalizado a las necesidades específicas del estudiante.

## ¿Cómo respaldarán las escuelas a los estudiantes durante la transición?

Las escuelas han creado una variedad de modelos para ayudar a los estudiantes que están luchando con los estándares. Las remediaciones y cursos de verano, acomodaciones en la clase según los resultados de las evaluaciones constantes de la clase y tutorías complementarias son solo algunas estrategias de respaldo.

## ¿Cómo se responsabiliza a los maestros y directivos?

La efectividad de padres y maestros se evalúa usando medidas múltiples. El rendimiento de los alumnos representa un 20% de la calificación general de efectividad. El plan actual asegura que las calificaciones de efectividad de los docentes sean medidas respecto al progreso de los alumnos a lo largo del año.

## ¿Cómo se responsabiliza a las escuelas?

El estado utiliza las Metas Anuales Medibles (Annual Measurable Objectives, AMO) y el Índice de Responsabilidad de Virginia Occidental para determinar las calificaciones. Las escuelas se califican dentro de uno de los siguientes niveles, desde rendimiento persistentemente más bajo a crecimiento académico persistente y minimizando los huecos de logro:

- Prioridad
- Foco
- Respaldo
- Transición
- Éxito



# Tomar acción

Los padres son los mejores intercesores de sus hijos. Como padres y los primeros maestros de sus hijos, deben estar informados sobre la evaluación y el sistema de responsabilidad existente en la escuela de sus hijos. Los padres y las familias deben sentarse a la mesa con los directivos de las escuelas y distritos escolares para asegurar que se implementen bien los exámenes y con suficientes recursos para garantizar el éxito.

Virginia Occidental debe incluir a los padres y maestros en conversaciones profundas basadas en la confianza, la colaboración y el respeto. Para obtener más detalles sobre la evaluación, llame a la Oficina de Evaluaciones del Departamento de Educación de Virginia Occidental al (304) 558-2546. Para obtener detalles sobre el sistema de responsabilidades del estado, llame a la Oficina de Responsabilidades y Rendimiento para la Efectividad Escolar del Departamento de Educación de Virginia Occidental al (304) 558-3199. Estas son algunas preguntas que puede hacer:

- ¿Cuántas evaluaciones rendirá mi hijo en este año escolar, y dónde puedo acceder/ver el calendario de evaluaciones?
- ¿Qué sucede si mi hijo no alcanza el dominio de las nuevas evaluaciones?
- ¿Cómo se usarán los resultados del examen para respaldar el aprendizaje de mi hijo?
- ¿Qué puedo hacer, como padre, para ayudar a mi hijo para que dé lo mejor de sí?
- ¿Cómo se verán afectadas las evaluaciones de la escuela según los resultados de las nuevas evaluaciones?

Además, ¡asegúrese de hablar con los administradores de su escuela! Pídeles que celebren una noche para padres en la primavera para explicar los exámenes y otra en el otoño para explicar los resultados.

A continuación tiene una lista de las normativas y prácticas que respalda la PTA Nacional. Consulte al Departamento de Educación de Virginia Occidental para determinar si las normativas y prácticas del estado están alineadas.

- La PTA Nacional cree que una evaluación válida no consiste sólo del puntaje de un examen individual, y que en ningún momento un único examen debe ser considerado como el único determinante del futuro académico o laboral de un estudiante.
- La PTA Nacional respalda los estándares nacionales aceptados voluntariamente si los mismos derivan del consenso a nivel estatal y local. Los padres deben estar involucrados en este proceso.
- La PTA Nacional cree que las evaluaciones brindan información valiosa para los padres, maestros y directivos escolares sobre el crecimiento y los logros de sus estudiantes. Además, el hecho de contar con datos anuales sobre el rendimiento de los estudiantes puede servir para conformar la enseñanza y el aprendizaje, y para identificar brechas en los logros dentro de los grupos de estudiantes de una escuela y de un distrito escolar. La PTA Nacional cree que las evaluaciones son esenciales para asegurar que todos los estudiantes reciban una educación de alto nivel.

# Preparar y respaldar a su hijo

- Revise el calendario de exámenes de su distrito y su escuela, y trabaje con la escuela de su hijo para asegurar que haya una comunicación constante y clara con la escuela respecto a las evaluaciones, los resultados y la forma en que se usan.
- Hable sobre los exámenes con sus hijos. Asegúrese de que se sientan cómodos y comprendan por qué están rindiendo un examen.
- Asegúrese de que su hijo tenga un lugar cómodo para estudiar y que esté preparado mental y físicamente para el examen.
- Con los niños más grandes, explique que las nuevas evaluaciones fueron creadas para asegurarse de que estén encaminados hacia el éxito después de la graduación, y para identificar cualquier problema con suficiente anticipación como para darles más respaldo.
- Explíquelo a su hijo que los exámenes, al principio, serán más desafiantes. Dígale que tiene altas expectativas y que usted y los maestros están para ayudarlo en cada paso del camino.
- Comente los resultados del examen con su hijo y su maestro.

## Seguir informado e involucrado:

- Para familiarizarse con los estándares de Virginia Occidental, visite: [wvde.state.wv.us/parents](http://wvde.state.wv.us/parents)
- Para ver muestras de las nuevas preguntas y cómo se desarrollaron las evaluaciones, visite: [smarterbalanced.org/practice-test](http://smarterbalanced.org/practice-test)
- Lea todos los comentarios escritos por el maestro. Pídale a los maestros que expliquen cualquier cosa que no esté clara, y comenten cómo pueden trabajar en conjunto para enfrentar áreas de mejora para su hijo.
- Supervise el progreso de su hijo y comuníquese en forma regular con los maestros de su hijo. Si su hijo necesita ayuda adicional o desea aprender más sobre un tema, trabaje con su maestro para identificar oportunidades de tutorías, clubs para después de la escuela u otros recursos.
- Los exámenes no son medidas perfectas de lo que un niño puede hacer; hay muchos otros factores que pueden influenciar el puntaje de un examen. Por ejemplo, un niño puede verse afectado por la forma en que se siente el día del examen o en un determinado ambiente áulico.
- Reúnase con el maestro de su hijo con la mayor frecuencia posible para evaluar su progreso. Pida actividades para hacer en casa con las que ayudarlo a prepararse para los exámenes y mejorar la competencia de su hijo.

## Recursos adicionales

- Para obtener más información acerca de la Evaluación Sumativa General de Virginia Occidental y otras evaluaciones estatales, visite la página web de la Oficina de Evaluaciones en [wvde.state.wv.us/assessment](http://wvde.state.wv.us/assessment)